



COMUNE DI GENOVA

AREA SERVIZI
MARKETING DELLA CITTA', TURISMO E RELAZIONI INTERNAZIONALI

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 2016-280.1.0.-83

L'anno 2016 il giorno 07 del mese di Ottobre il sottoscritto Torre Cesare in qualita' di dirigente di Marketing della Citta', Turismo e Relazioni Internazionali, ha adottato la Determinazione Dirigenziale di seguito riportata.

OGGETTO: IMPEGNO DI SPESA DI EURO 2.882,50 (ONERI FISCALI INCLUSI) NELL'AMBITO DI RAPPORTI DI COLLABORAZIONE INTERNAZIONALE CON IL MERCATO RUSSO.

Adottata il 07/10/2016
Esecutiva dal 31/10/2016

07/10/2016	TORRE CESARE
28/10/2016	TORRE CESARE

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile



COMUNE DI GENOVA

AREA SERVIZI
MARKETING DELLA CITTA', TURISMO E RELAZIONI INTERNAZIONALI

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 2016-280.1.0.-83

OGGETTO: IMPEGNO DI SPESA DI € 2.882,50 (ONERI FISCALI INCLUSI) NELL'AMBITO DI RAPPORTI DI COLLABORAZIONE INTERNAZIONALE CON IL MERCATO RUSSO.

IL DIRIGENTE RESPONSABILE

Visto l'art.107 del Decreto Legislativo n. 267/2000, commi 1 e 2;

Premesso che:

- la città di Genova ha ormai consolidato un ruolo forte sull'attuale scenario europeo e internazionale: tale dimensione, se da un lato si armonizza con la tradizionale vocazione che la nostra città ha da sempre sviluppato nel corso dei secoli, dall'altro risponde a una precisa esigenza di inserirsi in un contesto europeo caratterizzato da una sempre maggior competitività delle aree urbane e da una crescente attenzione, da parte delle Istituzioni europee, per le tematiche e le politiche urbane a livello locale e regionale;
- sono state privilegiate alcune aree geografiche considerate prioritarie dal Comune di Genova, da un lato per valorizzare esperienze e interessi di Enti, Aziende e Associazioni sul territorio genovese, dall'altro per rinsaldare antichi legami, fondati su rapporti culturali e/o commerciali e su flussi migratori di popolazione tra le rispettive aree geografiche. Ciò, nella prospettiva di ribadire il ruolo del Comune come centro di aggregazione e punto di riferimento per tutti gli attori della società civile, allo scopo di attivare risorse e relazioni potenzialmente utili per il tessuto socio-economico del territorio genovese;
- negli ultimi anni sono stati sottoscritti vari accordi con città dell'ex blocco sovietico tesi a creare in quell'area la domanda turistica e nel presentare Genova come offerta nell'ambito di una meta turistica privilegiata quale è l'Italia;

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

Con la città di Ekaterinburg, è stato siglato un Protocollo d'Intesa che ha previsto una programmazione di eventi promozionali e culturali, scambi di informazioni di settore attraverso l'organizzazione di educational per giornalisti, tour operator, partecipazione a fiere, promozione nelle scuole superiori, utili a favorire lo scambio di professionalità con le analoghe realtà locali estere;

Tenuto conto che:

- nell'ambito dei reciproci rapporti di collaborazione con la città di Ekaterinburg si è avviata una attività di promozione e marketing della città nelle scuole superiori, e precisamente con due licei Scientifici, Martin Luther King ed Emiliani, che presuppone l'accoglienza di delegazioni studentesche con l'intento di promuovere e qualificare l'offerta turistica diversificata ed integrata con tutte le eccellenze ambientali e culturali che caratterizzano il territorio;

- tale delegazione di studenti arriverà nel mese di ottobre, per conoscere la città come destinazione turistica, saranno organizzate visite legate all'accoglienza per le quali sarà necessario acquisire servizi di interpretariato, noleggio pullman turistici, somministrazione pasti, visite presso strutture tipiche genovesi;

Tenuto conto inoltre:

- in considerazione di quanto espresso in premessa il direttore della scrivente direzione nei prossimi giorni si recherà in visita nella città di Ekaterinburg per consolidare le azioni di marketing, partecipando alla presentazione del Blue Print al Forum Cento Più e successivamente sarà presente nella città di Astana in Kazakistan per una presentazione turistica volta a favorire la promozione della città;

Rilevato che per le trasferte è necessario sostenere spese inerenti trasporti, pasti, interpretariato e quant'altro possa ritenersi utile al buon esito della missione;

Considerato che con determinazione dirigenziale n.27/2016 ad oggetto: Impegno di spesa di € 8.654,90 (oneri fiscali inclusi) per l'attuazione del progetto "Fiera Leto 2016 Ekaterinburg" era stata impegnata la somma di € 3.842,00 (oneri fiscali inclusi) (imp. 2016/6293), finalizzati alla copertura di spese, e che nel corso della trasferta è stata utilizzata e quindi spesa la somma di € 3.071,84 per oneri di spedizione e sdoganamento del materiale pubblicitario e di interpretariato, determinando un residuo pari ad € 770,16;

Ritenuto, pertanto di azzerare l'impegno 2016/6293;

Dato atto che la spesa di cui al presente provvedimento non rientra tra le tipologie di cui ai limiti della legge 122/2010 art. 6, in quanto è da considerarsi a tutti gli effetti relativa ad azioni di marketing per la promozione turistica e della città finalizzata allo sviluppo economico e, pertanto, non soggetta ai vincoli imposti dal Decreto 78, convertito in Legge 122/2010, in quanto tipologie di spese non contemplate dalla manovra stessa;

Accertato che il pagamento conseguente al presente provvedimento è compatibile con il relativo stanziamento del Bilancio e con le regole di finanza pubblica;

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

Preso atto del Regolamento di Contabilità, di cui alla deliberazione del C.C. n. 15 del 12.04.2016, ed in particolare l'art. 87, comma 2, lettera a) che espressamente autorizza la tipologia di spese in oggetto mediante fondi di economato;

Visti:

- i documenti previsionali e programmatici 2016-2018 approvati con deliberazione del consiglio Comunale n. 30 del 18.05.2016;
- gli artt. 77 e 80 dello Statuto del Comune di Genova;
- gli artt. 3 e 6 della Delibera C.C. n°26/2008 avente ad oggetto "Approvazione regolamento per le acquisizioni in economia di beni e servizi del Comune di Genova";
- l'art. 183 – comma 3 del D.lgs. 267/2000;
- gli artt. 42 – comma 4 –46 del vigente Regolamento di Contabilità;
- la Delibera di Giunta Comunale n. 123/23.06.2016 con cui è stato approvato il PEG 2016;

Visto l'art. 36 c. lettera a) del D.lgs 50/2016 e s.m.i. che disciplina l'acquisizione in economia di lavori e forniture, ed in particolare il comma 2 lettera a) che consente l'affidamento diretto per servizi e forniture di importo inferiore ad euro 40.000,00 IVA esclusa;

IL DIRETTORE
DETERMINA

- 1) di autorizzare la Direzione Marketing della Città, Turismo e Relazioni Internazionali a sostenere, per le motivazioni di cui in premessa, la spesa per un importo pari ad € 2.882,50 (oneri fiscali inclusi) così suddivisa:
 - a) € 250,00 (prestazione occasionale non soggetta ad IVA, al lordo della ritenuta d'acconto di € 50,00) importo ritenuto congruo, a Valentina Kladova, (C.F. KLDVNT39-R51Z135U), (Cod.benf. 14818) (RIF.CIG ZA91B5A0BB) per servizio di interpretariato ed accompagnamento alla delegazione di studenti russi, l'assegnazione viene attuata sulla base dell'art. 36 comma 2 lettera a) del D.Lgs. N. 50/2016;
 - b) € 412,50 (375,00 quale imponibile + € 37,50 per IVA al 10%) importo ritenuto congruo, a Genovarent srl (P.I. 03290500101) (Cod. Benf. 35368) (RIF. CIG ZE11-B740EC) per noleggio pullman granturismo per servizio Riviera di Levante per delegazione studenti russi, l'assegnazione viene attuata sulla base dell'art. 36 comma 2 lettera a) del D.Lgs. N. 50/2016;

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

c) € 605,00 (€ 550,00 quale imponibile + € 55,00 per IVA al 10%) importo ritenuto congruo, a Genovarent srl (P.I. 03290500101) (Cod. Benf. 35368) (RIF. CIG.ZCA1B-CA01E) per noleggio pullman granturismo per servizio tour di Milano per delegazione studenti russi, l'assegnazione viene attuata sulla base dell'art. 36 comma 2 lettera a) del D.Lgs. N. 50/2016;

d) € 815,00 per spese inerenti il soggiorno della delegazione studenti russi, come sotto riportate, ai sensi dell'art. 36 comma 2 lettera a) del D.Lgs. n. 50/2006:

- € 415,00 per acquisto tickets Acquario di Genova e carnet settimanali bus AMT Genova;

- € 300,00 per spese pasti presso Mentelocale;

- € 100,00 per eventuali spese accessorie che si dovessero presentare durante il soggiorno;

e) € 800,00 per spese inerenti la trasferta Ekaterinburg – Astana , quali interpretariato e trasporti locali, ai sensi dell'art. 36 comma 2 lettera a) del D.Lgs. n. 50/2006;

2) di impegnare la somma di € **2.082,50** (oneri fiscali inclusi) per spese effettuate in ambito istituzionale, al capitolo 52821 “Acquisizione di servizi” Cdc 3950.6.29 – Pdc 1.3.2.99.999 “Altri servizi NAC”- Missione/Prg 7, SIOPE 1337 :

a) € **250,00** (prestazione occasionale non soggetta ad IVA, al lordo della ritenuta d'acconto di € 50,00) a favore di Valentina Kladova (**IMP 2016/10244**);

b) € **412,50** (€ 375,00 quale imponibile + € 37,50 per IVA al 10%) a favore di Genovarent srl (**IMP 2016/10245**);

c) € **605,00** (€ 550,00 quale imponibile + € 55,00 per IVA al 10%) a favore di Genovarent srl; (**IMP 2016/10246**);

d) € **815,00** per spese inerenti spese soggiorno delegazione studenti russi sopra dettagliate (**IMP 2016/10248**);

3) di azzerare l'impegno 2016/6293 pari alla somma di € 770,16 già impegnata nella d.d. 2016/27 già iscritta al capitolo 1377 “Servizi di promozione della città – Promozione della città e turismo” c.d.c. 03950.6.29 - P.d.c. 1.3.2.2.4. – SIOPE 1332 (**MIMP 2016/6293/001**) ;

4) di impegnare la somma di € **800,00** (oneri fiscali inclusi) per spese effettuate in ambito istituzionale, al capitolo 1377 “Servizi di promozione della città – Promozione della città e turismo” Cdc 3950.6.29 – Pdc 1.3.2.2.4 - “Missione/Prg 7, SIOPE1332, per spese inerenti la trasferta di Ekaterinburg ed Astana (**IMP 2016/10250**);

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

5) di integrare per € 1.615,00 l'accertamento 2016/1206 al capitolo 95013/24 – RIMBORSO PER ANTICIPAZIONE DI FONDI PER IL SERVIZIO ECONOMATO – Direzione Marketing della città, Turismo e relazioni Internazionali c.d.c. 9500.0.05 – cod. p.d.c. 9.1.99.3 del bilancio 2016 (Acc. 2016/1206.Mov.008) (CRONO 2016/664) e, contestualmente integrare l'impegno 2016.8063 per l'importo stesso al capitolo 95013/24 – ANTICIPAZIONE DI FONDI PER IL SERVIZIO ECONOMATO – Direzione Marketing della città, Turismo e Relazioni Internazionali c.d.c. 9500.0.05 – cod. p.d.c. 7.1.99.3.1 (Mimp.2016.8063.008) rideterminando l'importo complessivo in € 44.590,02;

6) di dare atto che la spesa di cui al presente provvedimento non rientra tra le tipologie di cui ai limiti della legge 122/2010 art. 6, in quanto è da considerarsi a tutti gli effetti relativa ad azioni di marketing per la promozione turistica e della città finalizzata allo sviluppo economico e, pertanto, non soggetta ai vincoli imposti dal Decreto 78, convertito in Legge 122/2010, in quanto tipologie di spese non contemplate dalla manovra stessa;

7) di demandare alla scrivente Direzione, la liquidazione delle spese mediante emissione di richiesta di mandati Mod. M1/Rag.;

8) di dare atto che il presente provvedimento è stato redatto nel rispetto della normativa sulla tutela dei dati personali;

9) di dare atto che gli impegni sono stati assunti nei limiti dell'art. 163, c.1 del D.Lgs n. 267/2000.

nazionali

Il Direttore
Direzione Marketing della Città, Turismo e Relazioni Inter -
dott. Cesare Torre



COMUNE DI GENOVA

ALLEGATO ALLA DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 2016-280.1.0.-83
AD OGGETTO
IMPEGNO DI SPESA DI € 2.882,50 (ONERI FISCALI INCLUSI) NELL'AMBITO DI
RAPPORTI DI COLLABORAZIONE INTERNAZIONALE CON IL MERCATO RUSSO.

**Ai sensi e per gli effetti dell'articolo 183, comma 7, D.L.gs 267/2000 e s.s.m . si appone visto di
regolarità contabile attestante la copertura finanziaria.**

Il Responsabile del Servizio Finanziario
[Dott. Giovanni Librici]

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

Ge 27.09.2016

Preventivo

Alla c.a. del dottor G. saba

Spett.

Comune di Genova

Direzione Marketing della città

Turismo e Relazioni Internazionali

Via Garibaldi 9

Palazzo Galliera 4 piano

16124 Genova

Per lavoro di traduzione ed accompagnamento di studenti russi della città di Ekaterinburg durante la loro visita a Genova dal 17 al 23 ottobre c.a. il costo complessivo è di:

	Euro	250
- R.A. 20%	euro	50

Totale Vs, dare euro 200

Cordiali saluti

Valentina Kladova

INFORMATIVA DATI INERENTE AI RAPPORTI DI LAVORO AUTONOMO OCCASIONALE
(da allegarsi all'atto di impegno)

Spett.le Comune di Genova
Via Garibaldi, 9
16124 Genova

Il sottoscritto KLADOVA Valentina nato a PSKOV
(Russia) Prov. il 11-10-1939 residente a Genova
Prov. GE via P.zza S. Donato 21/16 cap 16123 tel. 010 2673835 - 333277436
Cod. Fisc. KLDVNT 39R 51Z 135U codice beneficiario (a cura del Servizio proponente)
con riferimento all'incarico di cui alla deliberazione/determinazione n. del
avente ad oggetto la prestazione di Accompagnamento e traduzione per studenti russi

DICHIARA
DI ESERCITARE LA SEGUENTE ATTIVITA'
(barrare le indicazioni che interessano fornendo i dati che si richiedono)

(a) Esercizio dell'impresa:

iscritto al Registro Ditte presso la C.C.I.A.A. di al n. di essere
quindi in possesso della seguente Partita IVA esercitando l'attività di
e di **non** essere tenuto comunque all'assoggettamento
ad IVA dei compensi percepiti in base all'art. 5 del D.P.R. 633/72 in quanto trattasi di una prestazione
di lavoro autonomo occasionale

(b) Lavoratore subordinato:

dipendente di:

- Comune di Genova
() con impiego a tempo pieno
() con impiego part-time

oppure

- Altro ente pubblico
 con impiego a tempo pieno
 con impiego part-time

Si allega l'autorizzazione n. del con cui il datore di lavoro concede il permesso
a svolgere l'attività in argomento (**da allegarsi obbligatoriamente**)
oppure

- Datore di lavoro privato
di aver ricevuto l'incarico professionale:

- a titolo personale (senza riferimento al rapporto di lavoro subordinato)

oppure

- in relazione alla qualifica rivestita e in dipendenza del rapporto di lavoro subordinato;
dichiara inoltre:

- di poter percepire personalmente i compensi spettanti a titolo di
oppure

- di non poter percepire compensi da soggetti diversi dal proprio datore di lavoro (pertanto essi
saranno versati direttamente ed integralmente all'ente indicato sopra).

(c) Altro:

di non esercitare *abitualmente* alcuna attività di tipo professionale o esercizio di impresa, quindi di non essere in possesso di Partita IVA (ai sensi dell'art. 81 del D.P.R. n. 917/1986)

di non percepire un reddito annuo complessivo derivante da attività di lavoro autonomo occasionale, percepito anche da più committenti, **superiore a 5.000 euro** e di non dovere quindi assoggettare i compensi percepiti a contributi previdenziali INPS;
oppure

di percepire un reddito annuo derivante da attività di lavoro autonomo occasionale **superiore a 5.000 euro** che comporta l'obbligo di iscrizione alla gestione separata INPS e di versare i contributi previdenziali INPS sull'importo eccedente i 5.000 euro, **pari a €.**, di cui 1/3 risulta a proprio carico, da assoggettare ad aliquota del¹;

Si impegna, inoltre, a comunicare prontamente al committente, prima del momento di corresponsione dei compensi pattuiti:

- l'eventuale superamento del limite di €. 5.000,00 avendo ricevuto altri compensi di natura occasionale da altri committenti
- il superamento del massimale di €. 93.622,00 al di sopra del quale non è più richiesto il versamento dei contributi previdenziali.

In base a quanto dichiarato il compenso di € . 2.500 per la prestazione da me svolta deve essere assoggettato a (indicare aliquota ed importo relativi alle seguenti voci, se ed in quanto dovuti):

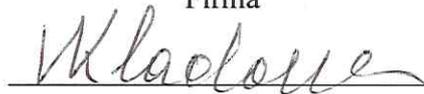
- contributo previdenziale pari ad € (se dovuto)
- ritenuta d'acconto 20% pari ad € . 500

Dichiaro, inoltre, di essere informato, ai sensi e per gli effetti di cui al D.Lgs. 30 giugno 2003, n. 196, che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa.

AGLI EFFETTI DELLE RESPONSABILITA' FISCALI LA PRESENTE DICHIARAZIONE E' LIBERATORIA PER IL COMUNE DI GENOVA RIMANENDO LE STESSE A TOTALE CARICO DEL DICHIARANTE.

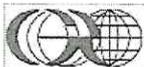
Data, 30.09.2016

Firma



¹ Le aliquote contributive sono così determinate:

- 22% per soggetti iscritti ad altra forma previdenziale obbligatoria o titolari di pensione
- 28,72% per soggetti privi di altra tutela contributiva obbligatoria



GENOVARENT

Via Ruspoli 11/A r

16129 Genova

P.Iva / C.F. 03290500101

Tel 010 564003

Fax 010 564339

www.genovarent.it email:info@genovarent.it

Ns Rif. GISELLA

PREVENTIVO N. 5783

Genova, 14/10/2016

Cliente

COMUNE DI GENOVA AREA SERVIZI

VIA DI FRANCIA 3

16149 GENOVA

P. IVA: 00856930102

DE MARCHI ALESSANDRA

c.a.:

0105572611 010 5577351



CIG ZCA1BCA01E

In relazione alla Vostra gradita richiesta del 12/10/2016, con la presente Vi comuniciamo nostra migliore offerta come di seguito descritta:

PULLMAN GRAN TURISMO

DAL	ORA AL	ORA	ITINERARIO	QUANTITA'	IMP. UNITARIO	IMPORTO	ALIQU.	IVA
26/10/2016	00:00	26/10/2016	00:00	GENOVA - MILANO TOUR 8 ORE - GENOVA (50 POSTI)				
				1,00	550,00	550,00	10	55,00
				1,00	25,00	25,00	10	2,50
				1,00	50,00	50,00	10	5,00
				1,00	-75,00	-75,00	10	-7,50
						TOTALE SERVIZIO		605,00

LA TARIFFA INCLUDE 10 ORE DI SERVIZIO

(IMP 550,20)

SI PREGA DI PRENDERE ATTENTAMENTE VISIONE DELLE INDEROGABILI NOTE SOTTOSTANTI:

IL NUOVO CODICE DELLA STRADA STABILISCE CHE L'AUTISTA NON PUO' SUPERARE LE 13 ORE DI IMPEGNO GIORNALIERO. (TENERE CONTO CHE IL CALCOLO INIZIA DAL MOMENTO IN CUI IL PULLMAN ESCE DALLA NOSTRA RIMESSA E TERMINA NEL MOMENTO IN CUI RIENTRA NELLA NOSTRA RIMESSA) LA NON OSSERVANZA DI TALE NORMA COMPORTA UNA SANZIONE SIA PER L'AZIENDA CHE PER L'AUTISTA E UNA DECURTAZIONE DI PUNTI DALLA PATENTE DELL'AUTISTA STESSA

Le tariffe per servizi in Italia sono comprensive di Iva e pedaggi autostradali, per tratte fuori Italia le tariffe sono in esenzione Iva. Il costo potrebbe subire variazioni in caso di significativi aumenti del costo del carburante.

Sono a Vostro carico le spese per il pasto del conducente/i e l'eventuale pernottamento in camera singola, oltre che eventuali autostrade estere, parcheggi a pagamento e/o tasse di ingresso alle città, ecopass, trafori, valichi, trasferimenti con traghetti, variazioni di percorso ed ulteriori spese similari; tali costi qualora non siano corrisposti direttamente a Vostra cura sul posto Vi verranno addebitati in fattura.

In riferimento al nuovo Codice della Strada (REG. CE. 561/2006 TEMPI DI GUIDA/RIPOSO CONDUCENTE) si ricorda che nell'arco delle 24 ore l'autista può guidare un massimo di 9 ore e deve riposare almeno 11 ore, pertanto l'impegno giornaliero del Bus non può superare le 13 ore. Per un impegno superiore è necessario l'impiego del secondo autista. Dopo 4 ore e 30 min di guida continuativa l'autista deve effettuare una sosta di almeno 45 minuti. La non osservanza di tale normativa comporta una sanzione pecuniaria sia per l'azienda che per l'autista e una decurtazione di punti dalla patente dell'autista stesso.

Inoltre si ricorda che a bordo non è consentito consumare cibi, ostruire il corridoio, le porte di uscita e occupare sedili con zaini/borse/valigie, le stesse devono essere riposte nella bagagliere apposite o nelle cappelliere; sono previste pesanti sanzioni a carico dei passeggeri e dell'autista. In base alla legge 16 Gen. 2003 n°3 art. 51 e successive modifiche e integrazioni è severamente vietato fumare. Eventuali danni provocati dalla comitiva all'autobus o ai suoi accessori verranno addebitati al cliente. L'impresa non è responsabile del bagaglio e/o oggetti personali in caso di furto o smarrimento. Vi preghiamo informare gli utilizzatori del servizio delle suddette normative.

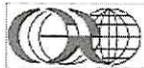
Penalità: le rinunce o disdette dal 29° al 20° giorno precedente all'effettuazione del servizio comporteranno un addebito pari al 30% dell'importo del preventivo, tra il 19° e il 10° giorno un addebito pari al 50%, mentre tra il 9° e il 3° giorno un addebito pari al 80%. Disdette dopo tale termine comporteranno il pagamento intero del corrispettivo.

Il suddetto preventivo non costituisce opzione, la prenotazione è subordinata alla disponibilità dei mezzi al momento della Vostra conferma scritta

GENOVARENT srl

Data

Timbro e firma del cliente per accettazione e conferma



GENOVARENT

Via Ruspoli 11/A r
16129 Genova

P.Iva / C.F. 03290500101

Tel 010 564003 Fax 010 564339

www.genovarent.it email:info@genovarent.it

Ns Rif. GISELLA
PREVENTIVO N. 5783

Genova, 14/10/2016

In relazione alla Vostra gradita richiesta del 12/10/2016, con la presente Vi comunichiamo nostra migliore offerta come di seguito descritta:

PULLMAN GRAN TURISMO

Cliente

COMUNE DI GENOVA AREA SERVIZI

VIA DI FRANCIA 3

16149 GENOVA

P. IVA: 00856930102

DE MARCHI ALESSANDRA

c.a.:

0105572611 010 5577351



DAL	ORA AL	ORA ITINERARIO	QUANTITA' IMP. UNITARIO	IMPORTO ALIQU.	IVA
TOTALE SERVIZIO					605,00
NEL CASO NON SI RIESCA A RIMANERE NEI TERMINI DI LEGGE, BISOGNA PREVEDERE L'UTILIZZO DEL SECONDO AUTISTA AL PREZZO DI EURO 200.00.+ IVA 10%+ PASTO					
IL PREVENTIVO E' VALIDO SALVO DISPONIBILITA' DEL PULLMAN AL MOMENTO DELLA CONFERMA					

Le tariffe per servizi in Italia sono comprensive di Iva e pedaggi autostradali, per tratte fuori Italia le tariffe sono in esenzione Iva. Il costo potrebbe subire variazioni in caso di significativi aumenti del costo del carburante.

Sono a Vostro carico le spese per il pasto del conducente/i e l'eventuale pernottamento in camera singola, oltre che eventuali autostrade estere, parcheggi a pagamento e/o tasse di ingresso alle città, ecopass, trafori, valichi, trasferimenti con traghetti, variazioni di percorso ed ulteriori spese similari; tali costi qualora non siano corrisposti direttamente a Vostra cura sul posto Vi verranno addebitati in fattura.

In riferimento al nuovo Codice della Strada (REG. CE. 561/2006 TEMPI DI GUIDA/RIPOSO CONDUCENTE) si ricorda che nell'arco delle 24 ore l'autista può guidare un massimo di 9 ore e deve riposare almeno 11 ore, pertanto l'impegno giornaliero del Bus non può superare le 13 ore. Per un impegno superiore è necessario l'impiego del secondo autista. Dopo 4 ore e 30 min di guida continuativa l'autista deve effettuare una sosta di almeno 45 minuti. La non osservanza di tale normativa comporta una sanzione pecuniaria sia per l'azienda che per l'autista e una decurtazione di punti dalla patente dell'autista stesso.

Inoltre si ricorda che a bordo non è consentito consumare cibi, ostruire il corridoio, le porte di uscita e occupare sedili con zaini/borse/valigie, le stesse devono essere riposte nella bagagliere apposite o nelle cappelliere; sono previste pesanti sanzioni a carico dei passeggeri e dell'autista. In base alla legge 16 Gen. 2003 n°3 art. 51 e successive modifiche e integrazioni è severamente vietato fumare. Eventuali danni provocati dalla comitiva all'autobus o ai suoi accessori verranno addebitati al cliente. L'impresa non è responsabile del bagaglio e/o oggetti personali in caso di furto o smarrimento. Vi preghiamo informare gli utilizzatori del servizio delle suddette normative.

Penalità: le rinunce o disdette dal 29° al 20° giorno precedente all'effettuazione del servizio comporteranno un addebito pari al 30% dell'importo del preventivo, tra il 19° e il 10° giorno un addebito pari al 50%, mentre tra il 9° e il 3° giorno un addebito pari al 80%. Disdette dopo tale termine comporteranno il pagamento intero del corrispettivo.

Il suddetto preventivo non costituisce opzione, la prenotazione è subordinata alla disponibilità dei mezzi al momento della Vostra conferma scritta

GENOVARENT srl

Data Timbro e firma del cliente per accettazione e conferma

Condizioni Generali

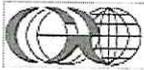
- 1. Diaria autista:** se il viaggio è di durata superiore ad un giorno, il cliente dovrà assicurare all'autista un trattamento decoroso in camera singola nelle vicinanze del gruppo e, nel caso di mezza pensione, verrà applicato un supplemento di € 25,00 per ogni pasto, non contemplando trattamenti sostitutivi come cestini da viaggio etc.
- 2. Corrispettivo extra:** nel caso di variazioni di percorso o orari che comportino oneri eccedenti a quelli previsti come da nostro preventivo, il noleggiatore può avvalersi della facoltà di richiedere un corrispettivo extra
- 3. Risarcimento danni:** prima dell'inizio del viaggio, il capogruppo o responsabile verificherà le conduzioni del veicolo insieme al conducente, la medesima operazione verrà ripetuta al termine del viaggio per la verifica di eventuali danneggiamenti che, dopo essere stati quantificati, verranno addebitati al cliente.
- 4. Rinuncia del viaggio:** le rinunce o disdette comportano l'applicazione delle seguenti penalità: 30% del corrispettivo in caso di rinuncia o disdetta pervenuta al vettore dal 29° al 20° giorno prima della data di partenza; 50% del corrispettivo in caso di rinuncia o disdetta pervenuta al vettore non meno dal 19° al 10° giorno prima della data di partenza; 80% del corrispettivo in caso di rinuncia o disdetta pervenuta al vettore dal 9° al 3° giorno prima della data di partenza. Le rinunce o disdette pervenute a meno di 3 giorni dalla partenza comportano il pagamento intero del corrispettivo pattuito.
- 5. Annullamento del contratto:** il vettore potrà annullare il contratto, prima della sua esecuzione, con la restituzione dei pagamenti già effettuati dal committente per causa di forza maggiore, quali guerre, epidemie, scioperi, motivi politici, sospensioni di "nulla osta" da parte delle competenti Autorità. Il vettore ha diritto a trattenere il 5% del corrispettivo a titolo di parziale rimborso spese, oltre le eventuali indennità che dovessero comunque essere versate dal vettore a corrispondenti agenzie, alberghi, ecc.
- 6. Variazione del contratto:** il vettore potrà, senza indennità, a sua discrezione e in qualsiasi momento, anche durante l'esecuzione, modificare il programma di viaggio qualora ciò si rendesse necessario per cause di forza maggiore.
- 7. Responsabilità del vettore:** il vettore risponderà dei pregiudizi subiti dal partecipante solo entro i limiti fissati dalle leggi vigenti in materia. Il vettore non è responsabile per oggetti lasciati a bordo del pullman durante o al termine del viaggio e per danneggiamenti o furti ai bagagli.
- 8. Clausole essenziali:** luogo di partenza e destinazione, itinerario, corrispettivo e modalità di pagamento costituiscono clausole essenziali e determinanti del contratto.
- 9. Foro competente:** per tutte le controversie relative alla validità, efficacia, esecuzione ed interpretazione del contratto è competente, in via esclusiva, il Foro di Genova.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (C.M. N° 291/92)

- 1.** I mezzi sono coperti con assicurazione prevista dal punto 16 della C.M. n° 74 del 17/03/88 con massimali di Euro 50.000.000,00 (cinquantamiliardi) presso una primaria compagnia assicurativa
- 2.** Tutti gli automezzi impiegati sono in possesso di regolare titolo di immatricolazione di noleggio con conducente.
- 3.** I mezzi sono forniti di cronotachigrafo regolarmente installato e controllato periodicamente da officine autorizzate.
- 4.** I mezzi sono in perfetta efficienza dal punto di vista della ricettività in proporzione al numero di partecipanti e dal punto di vista meccanico.
- 5.** I mezzi sono stati sottoposti alla regolare revisione tecnica annuale presso gli uffici della Motorizzazione di Genova.
- 6.** I conducenti rispettano le norme in vigore per quanto concerne i periodi di guida e i periodi di riposo nella settimana precedente il giorno di partenza.
- 7.** I conducenti sono forniti di patente "D" e del "CQC" (Certificato di Qualificazione del Conducente)
- 8.** La ditta fornitrice del servizio si impegna a presentare, a richiesta, fotocopia dei dischi del cronotachigrafo.

GENOVARENT srl
Un Amministratore

Data	Timbro e firma del cliente per accettazione e conferma



GENOVARENT

Via Ruspoli 11/A r

16129 Genova

P.Iva / C.F. 03290500101

Tel 010 564003

Fax 010 564339

www.genovarent.it email:info@genovarent.it

Ns Rif. SARA

PREVENTIVO N. 5865

Genova, 18/10/2016

Cliente

COMUNE DI GENOVA AREA SERVIZI

VIA DI FRANCIA 3

16149 GENOVA

P. IVA: 00856930102

GRANATA PAOLA

c.a.:

0105572611 010 5577351



CIG ZEM1B7A0EC

In relazione alla Vostra gradita richiesta del 18/10/2016, con la presente Vi comuniciamo nostra migliore offerta come di seguito descritta:

PULLMAN GRAN TURISMO

DAL	ORA AL	ORA	ITINERARIO	QUANTITA'	IMP. UNITARIO	IMPORTO	ALICU.	IVA
20/10/2016	11:00	20/10/2016	18:00 GENOVA PIAZZA STURLA, CORSO EUROPA - TOUR RIVIERA LEVANTE FD 8 ORE - GENOVA CORSO EUROPA, PIAZZA STURALA (35 POSTI)					
ADDEBITO SERVIZIO				1,00	500,00	500,00	10	50,00
SCONTO				1,00	-150,00	-150,00	10	-15,00
PASTI AUTISTA				1,00	25,00	25,00	10	2,50
TOTALE SERVIZIO								412,50
LA TARIFFA INCLUDE SERVIZIO FINO A 8 ORE								
LA TARIFFA NON ICNLUDE ACCESSI E PARCHEGGI								
ORE ECCEDENTI AD EURO 50,00 + IVA AD ORA								
IL PREVENTIVO E' VALIDO SALVO DISPONIBILITA' DEL PULLMAN AL MOMENTO DELLA CONFERMA								
il servizio per la Riviera di Levante del giorno 20 ottobre.								
Il pullman dovrà essere alle 11.00 in Piazza Sturla per prelevare gli studenti del Liceo King, alle 11.30 in Corso Europa								

Le tariffe per servizi in Italia sono comprensive di Iva e pedaggi autostradali, per tratte fuori Italia le tariffe sono in esenzione Iva. Il costo potrebbe subire variazioni in caso di significativi aumenti del costo del carburante.

Sono a Vostro carico le spese per il pasto del conducente/i e l'eventuale pernottamento in camera singola, oltre che eventuali autostrade estere, parcheggi a pagamento e/o tasse di ingresso alle città, ecopass, trafori, valichi, trasferimenti con traghetti, variazioni di percorso ed ulteriori spese similari; tali costi qualora non siano corrisposti direttamente a Vostra cura sul posto Vi verranno addebitati in fattura.

In riferimento al nuovo Codice della Strada (REG. CE. 561/2006 TEMPI DI GUIDA/RIPOSO CONDUCENTE) si ricorda che nell'arco delle 24 ore l'autista può guidare un massimo di 9 ore e deve riposare almeno 11 ore, pertanto l'impegno giornaliero del Bus non può superare le 13 ore. Per un impegno superiore è necessario l'impiego del secondo autista. Dopo 4 ore e 30 min di guida continuativa l'autista deve effettuare una sosta di almeno 45 minuti. La non osservanza di tale normativa comporta una sanzione pecuniaria sia per l'azienda che per l'autista e una decurtazione di punti dalla patente dell'autista stesso.

Inoltre si ricorda che a bordo non è consentito consumare cibi, ostruire il corridoio, le porte di uscita e occupare sedili con zaini/borse/valigie, le stesse devono essere riposte nella bagagliere apposite o nelle cappelliere; sono previste pesanti sanzioni a carico dei passeggeri e dell'autista. In base alla legge 16 Gen. 2003 n°3 art. 51 e successive modifiche e integrazioni è severamente vietato fumare. Eventuali danni provocati dalla comitiva all'autobus o ai suoi accessori verranno addebitati al cliente. L'impresa non è responsabile del bagaglio e/o oggetti personali in caso di furto o smarrimento. Vi preghiamo informare gli utilizzatori del servizio delle suddette normative.

Penalità: le rinunce o disdette dal 29° al 20° giorno precedente all'effettuazione del servizio comporteranno un addebito pari al 30% dell'importo del preventivo, tra il 19° e il 10° giorno un addebito pari al 50%, mentre tra il 9° e il 3° giorno un addebito pari al 80%. Disdette dopo tale termine comporteranno il pagamento intero del corrispettivo.

Il suddetto preventivo non costituisce opzione, la prenotazione è subordinata alla disponibilità dei mezzi al momento della Vostra conferma scritta

GENOVARENT srl

Data	Timbro e firma del cliente per accettazione e conferma



GENOVARENT

Via Ruspoli 11/A r
16129 Genova

P.Iva / C.F. 03290500101

Tel 010 564003 Fax 010 564339
www.genovarent.it email:info@genovarent.it

Ns Rif. SARA
PREVENTIVO N. 5865

Genova, 18/10/2016

In relazione alla Vostra gradita richiesta del 18/10/2016, con la presente Vi comunichiamo nostra migliore offerta come di seguito descritta:

PULLMAN GRAN TURISMO

Cliente
COMUNE DI GENOVA AREA SERVIZI
VIA DI FRANCIA 3
16149 GENOVA
P. IVA: 00856930102

GRANATA PAOLA
c.a.:
0105572611 010 5577351



DAL	ORA AL	ORA ITINERARIO	QUANTITA' IMP. UNITARIO	IMPORTO ALIQU.	IVA
				TOTALE SERVIZIO	412,50
<p>presso il Campo Emiliani per prelevare gli studenti del Collegio Emiliani. Al ritorno prevediamo: 17.30 Corso Europa presso il Campo Emiliani e alle 18.00 Piazza Sturla ipotizzavamo di visitare alcune località della nostra riviera di levante, massimo fino a camogli, con una piccola fermata a Recco per poter assaggiare la famosa focaccia. Non dovremmo superare i 35 studenti.</p>					

Le tariffe per servizi in Italia sono comprensive di Iva e pedaggi autostradali, per tratte fuori Italia le tariffe sono in esenzione Iva. Il costo potrebbe subire variazioni in caso di significativi aumenti del costo del carburante.

Sono a Vostro carico le spese per il pasto del conducente/i e l'eventuale pernottamento in camera singola, oltre che eventuali autostrade estere, parcheggi a pagamento e/o tasse di ingresso alle città, ecopass, trafori, valichi, trasferimenti con traghetti, variazioni di percorso ed ulteriori spese similari; tali costi qualora non siano corrisposti direttamente a Vostra cura sul posto Vi verranno addebitati in fattura.

In riferimento al nuovo Codice della Strada (REG. CE. 561/2006 TEMPI DI GUIDA/RIPOSO CONDUCENTE) si ricorda che nell'arco delle 24 ore l'autista può guidare un massimo di 9 ore e deve riposare almeno 11 ore, pertanto l'impegno giornaliero del Bus non può superare le 13 ore. Per un impegno superiore è necessario l'impiego del secondo autista. Dopo 4 ore e 30 min di guida continuativa l'autista deve effettuare una sosta di almeno 45 minuti. La non osservanza di tale normativa comporta una sanzione pecuniaria sia per l'azienda che per l'autista e una decurtazione di punti dalla patente dell'autista stesso.

Inoltre si ricorda che a bordo non è consentito consumare cibi, ostruire il corridoio, le porte di uscita e occupare sedili con zaini/borse/valigie, le stesse devono essere riposte nella bagagliere apposite o nelle cappelliere; sono previste pesanti sanzioni a carico dei passeggeri e dell'autista. In base alla legge 16 Gen. 2003 n°3 art. 51 e successive modifiche e integrazioni è severamente vietato fumare. Eventuali danni provocati dalla comitiva all'autobus o ai suoi accessori verranno addebitati al cliente. L'impresa non è responsabile del bagaglio e/o oggetti personali in caso di furto o smarrimento. Vi preghiamo informare gli utilizzatori del servizio delle suddette normative.

Penalità: le rinunce o disdette dal 29° al 20° giorno precedente all'effettuazione del servizio comporteranno un addebito pari al 30% dell'importo del preventivo, tra il 19° e il 10° giorno un addebito pari al 50%, mentre tra il 9° e il 3° giorno un addebito pari al 80%. Disdette dopo tale termine comporteranno il pagamento intero del corrispettivo.

Il suddetto preventivo non costituisce opzione, la prenotazione è subordinata alla disponibilità dei mezzi al momento della Vostra conferma scritta

GENOVARENT srl

Data	Timbro e firma del cliente per accettazione e conferma
_____	_____

Condizioni Generali

- 1. Diaria autista:** se il viaggio è di durata superiore ad un giorno, il cliente dovrà assicurare all'autista un trattamento decoroso in camera singola nelle vicinanze del gruppo e, nel caso di mezza pensione, verrà applicato un supplemento di € 25,00 per ogni pasto, non contemplando trattamenti sostitutivi come cestini da viaggio etc.
- 2. Corrispettivo extra:** nel caso di variazioni di percorso o orari che comportino oneri eccedenti a quelli previsti come da nostro preventivo, il noleggiatore può avvalersi della facoltà di richiedere un corrispettivo extra
- 3. Risarcimento danni:** prima dell'inizio del viaggio, il capogruppo o responsabile verificherà le conduzioni del veicolo insieme al conducente, la medesima operazione verrà ripetuta al termine del viaggio per la verifica di eventuali danneggiamenti che, dopo essere stati quantificati, verranno addebitati al cliente.
- 4. Rinuncia del viaggio:** le rinunce o disdette comportano l'applicazione delle seguenti penalità: 30% del corrispettivo in caso di rinuncia o disdetta pervenuta al vettore dal 29° al 20° giorno prima della data di partenza; 50% del corrispettivo in caso di rinuncia o disdetta pervenuta al vettore non meno dal 19° al 10° giorno prima della data di partenza; 80% del corrispettivo in caso di rinuncia o disdetta pervenuta al vettore dal 9° al 3° giorno prima della data di partenza. Le rinunce o disdette pervenute a meno di 3 giorni dalla partenza comportano il pagamento intero del corrispettivo pattuito.
- 5. Annullamento del contratto:** il vettore potrà annullare il contratto, prima della sua esecuzione, con la restituzione dei pagamenti già effettuati dal committente per causa di forza maggiore, quali guerre, epidemie, scioperi, motivi politici, sospensioni di "nulla osta" da parte delle competenti Autorità. Il vettore ha diritto a trattenere il 5% del corrispettivo a titolo di parziale rimborso spese, oltre le eventuali indennità che dovessero comunque essere versate dal vettore a corrispondenti agenzie, alberghi, ecc.
- 6. Variazione del contratto:** il vettore potrà, senza indennità, a sua discrezione e in qualsiasi momento, anche durante l'esecuzione, modificare il programma di viaggio qualora ciò si rendesse necessario per cause di forza maggiore.
- 7. Responsabilità del vettore:** il vettore risponderà dei pregiudizi subiti dal partecipante solo entro i limiti fissati dalle leggi vigenti in materia. Il vettore non è responsabile per oggetti lasciati a bordo del pullman durante o al termine del viaggio e per danneggiamenti o furti ai bagagli.
- 8. Clausole essenziali:** luogo di partenza e destinazione, itinerario, corrispettivo e modalità di pagamento costituiscono clausole essenziali e determinanti del contratto.
- 9. Foro competente:** per tutte le controversie relative alla validità, efficacia, esecuzione ed interpretazione del contratto è competente, in via esclusiva, il Foro di Genova.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (C.M. N° 291/92)

- 1.** I mezzi sono coperti con assicurazione prevista dal punto 16 della C.M. n° 74 del 17/03/88 con massimali di Euro 50.000.000,00 (cinquantamiliardi) presso una primaria compagnia assicurativa
- 2.** Tutti gli automezzi impiegati sono in possesso di regolare titolo di immatricolazione di noleggio con conducente.
- 3.** I mezzi sono forniti di cronotachigrafo regolarmente installato e controllato periodicamente da officine autorizzate.
- 4.** I mezzi sono in perfetta efficienza dal punto di vista della ricettività in proporzione al numero di partecipanti e dal punto di vista meccanico.
- 5.** I mezzi sono stati sottoposti alla regolare revisione tecnica annuale presso gli uffici della Motorizzazione di Genova.
- 6.** I conducenti rispettano le norme in vigore per quanto concerne i periodi di guida e i periodi di riposo nella settimana precedente il giorno di partenza.
- 7.** I conducenti sono forniti di patente "D" e del "CQC" (Certificato di Qualificazione del Conducente)
- 8.** La ditta fornitrice del servizio si impegna a presentare, a richiesta, fotocopia dei dischi del cronotachigrafo.

GENOVARENT srl
Un Amministratore

Data	Timbro e firma del cliente per accettazione e conferma
------	--

